

Province de Québec  
Municipalité Durham Sud.

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU 7 novembre 2011

Procès verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham Sud, tenue le 7 novembre 2011, à 19:30 heures; monsieur le maire Michel Noël, madame et messieurs les conseillers Francine Trahan, Pierre Noël, Hilarius Peter, Maxime Bathalon et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire. Mme la secrétaire Christiane Bastien est présente.

Absence motivée : Jean-Marie Belcourt

Après la prière, la session est ouverte.

2011-11-233 Adoption de l'ordre du jour :

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour. Adopté

2011-11-234 Adoption du procès-verbal du 3 octobre 2011.

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 3 octobre 2011 tel que rédigé. Adopté

2011-11-235 Adoption des comptes à payer.

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu d'adopter les comptes à payer suivants et d'autoriser la secrétaire trésorière à en faire le paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
3184à3186		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal, Guy	2,025.26
3187		A N N U L É	-----
3188à3191		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal	1,599.63
3192à3697		Rémunération et allocation élus	3269.39
3698		A N N U L É	-----
3699à3719		Salaire des pompiers	4,041.70
3720		Rémunération et allocation élu remp. chèque 3698	213.42
3721à3725		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal, Sylvain	2,181.18
3726à3730		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal, Sylvain	2,226.03
3731À3735		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal, Sylvain	2,205.41
7333		Légion Canadienne Royal, couronne du Jour du Souvenir	45.00
7334	2334 5150	Québec Inc, cueillette et transport des vidanges	2,854.97
7335		Bell, téléphone bibliothèque, bureau, caserne, loisirs	481.04
7336		CRSBP Centre du Québec, cartes d'inscription, étiquettes	47.85
7337		Jacques Boyer, frais déplacement Réseau biblio, encre	370.31
7338		Johanne Cardinal, entretien ménager salle + bureau	100.00
7339		Jean-Pierre Carpentier Enr., nivellement des chemins	3,870.57
7340		Caisse Desjardins du Val St-François, remises gouv.	3,173.88
7341		Construction DJL, Réfection Rg 12 Ouest, Beaudoin	167,936.67
7342		S.C.A. St-André d'Acton, achat de pièces camions hiver	239.08
7343		S.C.A. St-André d'Acton, certificat cadeau, sacs feuilles	615.36
7344		S.C.A. St-André d'Acton, achat de pièce pour les loisirs	78.69
7345		CSDC, surveillance réseau fibre optique	779.25
7346		Ville de Drummondville, temps de cour pour audition	112.20
7347		L'Épicerie de Durham Sud, loc. terrain pour container, gatorade	206.91
7348		Excavation Richard Bouthillette, travaux de débroussaillage	5,152.26
7349		Fabrique St-Fulgence, location local pour bibliothèque	382.00
7350		Les Éditions Juridiques FD, renouvellement mise à jour Code	514.50
7351		Féd. Québ. des Municipalités, mise à jour Règlement Municipal	238.17

7352	Groupe Conseil Génivar, honoraires professionnels	2,278.50
7353	Hydro Québec, éclairage de rues d'octobre 2011	566.58
7354	Waste Management, enfouissement des ordures	4,962.31
7355	Service & Équipement JD., entretien photocopieur	49.13
7356	Gisèle Moulin, kilométrage pour formation PG	32.80
7357	Lambert & Grenier, trottoir rue de l'Église	12,494.73
7358	Laboratoire d'Analyses S.M., analyses d'eau	153.80
7359	Équipements d'incendie Levasseur, vérification pompe #209	193.67
7360	M.R.C. Drummond, mutations, tri et traitement, mensuel	2,469.21
7361	Municipalité de Lefebvre, entretien hiver route Ployart	250.00
7362	Municipalité de Wickham, entraide 29 septembre 2011	643.40
7363	Nettoyeur J.E. Therrien, location et nettoyage tapis	64.30
7364	Benoit Noël, déplacement et repas pour formation	121.23
7365	Office Municipal d'Habitation, 2 <sup>e</sup> versement déficit	2,271.00
7366	Fonds des pensions alimentaires, pension alimentaire	308.53
7367	Caisse Desjardins du Val St-François, petite caisse	47.39
7368	PG. Solutions Inc., séminaire MegaGest 19 octobre 2011	569.63
7369	RIMGD Bas St-François, récupération de novembre	565.60
7370	René Giguère Inc., creusage de fossé, voyage 0 ¾	2,999.17
7371	Le Réseau Mobilité Plus, location pagettes pompiers	208.31
7372	Constructo SEAO, télécopie pour addenda	12.54
7373	Sel Warwick, achat de sel à glace	3,942.41
7374	Location d'outils Simplex, lame au carbure	162.14
7375	St.Lawrence&Atlantic Rail, passage à niveau	514.86
7376	Tenco Inc., aile de côté pour camion à neige	4,277.03
7377	Clémence Ménard, entretien ménager salle des Loisirs	65.00
7378	Vacuum D L Inc., vidanges de fosses septique	373.46
7379	Ville d'Acton, entraide 25 septembre 2011	283.74
7380	Poste Canada, circulaire Rapport du Maire	53.72
7381	Station Service Lefebvre, essence camion P01	327.01
7382	Cooptel, Internet novembre CLD	17.03
7383	Imprimerie MS, impression de documents bibliothèque	165.62
7384	Buropro, achat de livres bibliothèque	124.13
7385	Hydro Québec, électricité de la caserne	288.13
7386	Marquage et Traçage du Québec, lignage de route Ployart	741.39

#### 2011-11-236 Rapport annuel du maire

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité d'adopter le rapport annuel du maire 2011 et d'en faire parvenir copie à chacun des citoyens par la poste. Adopté

PROVINCE DE QUÉBEC  
**MRC DRUMMOND**  
**MUNICIPALITÉ DURHAM-SUD**

#### **RAPPORT ANNUEL DU MAIRE**

Présenté le 7 novembre 2011 à la session ordinaire du Conseil municipal de Durham-Sud.

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

A titre de maire de la municipalité de Durham-Sud, il me fait plaisir de vous présenter un rapport sur la situation financière de la municipalité et un résumé des réalisations pour l'année 2011 conformément à l'article 955 du Code municipal.

Les états financiers déposés pour l'année 2010 indiquent des revenus et affectations de 1 036 226 \$ et des dépenses et affectations de 961 913 \$ donc un surplus de revenus de 74 313 \$.

Le rapport du vérificateur indique que les états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, l'état véritable et exact de la situation financière de la Municipalité au 31 décembre 2010, ainsi que les résultats de ses opérations pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus et les usages particuliers de la comptabilité municipale au Québec.

Les revenus et affectations enregistrés au 31 octobre 2011 sont de 1 162 636 \$ et les dépenses et affectations à la même date sont 1 042 750 \$ pour un budget de 1 019 167 \$ en 2011. Nous avons donc pour l'instant un surplus de revenus. Nous avons à prévoir des dépenses inévitables aux deux (2) mois à venir d'ici la fin de l'année.

Le salaire versé aux élus municipaux en 2011 est de 5 177,52 \$ pour le maire et de 1 725,90 \$ pour chacun des conseillers. Les allocations de dépenses sont de 2 588,76 \$ pour le maire et de 862,98 \$ pour chacun des conseillers. Le maire reçoit aussi une somme de 3 479,28 \$ pour sa participation comme maire aux réunions de la MRC de Drummond.

Voici quelques-unes des réalisations de votre conseil municipal pour l'année 2011 :

Voirie :

Entretien et balayage des rues du village. Nous avons effectué l'épandage d'abat-poussière sur toutes les routes de gravier de la municipalité au coût de 23 706 \$. Tous les trous d'homme ont été nettoyés et le rechargement d'une partie du Rang 9 a été effectué au coût de 35 400 \$. De plus, le trottoir en face de l'école a été refait afin de rendre plus sécuritaire l'embarquement et le débarquement des enfants au coût de 12 305 \$. De plus, nous avons fait la pulvérisation et le pavage d'une partie du 12<sup>e</sup> Rang et du chemin Beaudoin au coût de 193 111 \$. Ce montant a été pris à même le surplus accumulé

Nous avons obtenu une subvention de 7 500 \$ pour le chargement du Rang 9 par l'entremise de notre député M. Étienne-Alexis Boucher.

Déneigement :

Nous avons aussi fait l'entretien et la réparation des camions de la municipalité. La municipalité a reconduit son entente avec le Ministère des Transports pour faire le déneigement des chemins d'hiver du rang 10, de la jonction de la route O'Brien à Lefebvre jusqu'à la route 222 à Ste Christine, pour la saison 2011-2012.

Service incendie :

Trois pompiers ont complété la formation d'officier. Deux nouveaux pompiers ont débuté leur formation en septembre. Nous avons aussi renouvelé certains équipements pour un montant de 12 073 \$.

La municipalité continue d'assurer le service de protection contre l'incendie à la municipalité de Lefebvre selon l'entente qui a été renouvelée en 2006. Sept personnes de Lefebvre font maintenant partie de la brigade des pompiers de Durham-Sud.

Hygiène du milieu : La vidange systématique des fosses septiques a été faite en juillet au coût de 71 328,21 \$

Mérite étudiant : La municipalité a participé au programme de bourses du mérite étudiant (350 \$) pour les étudiants de Durham-Sud qui vont au CEGEP de Drummondville.

Brigade scolaire junior : La municipalité a participé au programme de récompense brigade scolaire junior de la Commission Scolaire des Chênes (165\$) pour l'achat de cadeaux remis aux brigadiers et brigadières de la Municipalité de Durham-Sud.

Comité développement local :

La municipalité participe aussi au niveau du comité local de développement mis sur pied dans la municipalité depuis 11 ans par un dépôt de 5 000 \$.

Loisirs et bibliothèque :

La municipalité a soutenu l'Association des Loisirs de Durham-Sud par l'octroi de 15 000 \$ pour l'entretien des équipements, amélioration du local et l'organisation d'activités.

Les citoyens de Durham-Sud continue de bénéficier du service de la bibliothèque municipale qui est maintenant informatisée. La municipalité a aussi signé une entente avec la Commission Scolaire des Chênes pour l'utilisation de la fibre optique pour la bibliothèque, le bureau municipal, le service incendie, l'aqueduc et les loisirs dont le coût reviendra à environ 257\$ par mois.

Projet en voie de réalisation :

Dans le cadre du schéma de couverture de risques commencé dans la municipalité en 2003, notre schéma de couverture de risques devrait être approuvé en 2012.

La municipalité devra rencontrer les objectifs proposés par la MRC Drummond dans le cadre du plan de mise en valeur des matières résiduelles (matières compostables, matières recyclables, gestion des fosses septiques) La municipalité participe au projet d'Écocentre de la MRC Drummond au coût de 6 717,22 \$. La municipalité a octroyé le contrat de collecte des ordures à 2334-5150 Québec Inc et celui de la collecte des matières recyclables à la Régie Intermunicipale de Gestion des Déchets du Bas-Saint-François pour une période 2 ans qui débutera le 1<sup>er</sup> janvier 2012. La municipalité a aussi fait l'acquisition de 513 bacs pour les matières résiduelles qui ont été distribués gratuitement à chaque unité de logement (maison et loyer) au coût de 30 174,40 \$. La municipalité a donné compétence à la MRC Drummond pour négocier le contrat de l'enfouissement des matières résiduelles au site de Waste Management pour les 2 prochaines années débutant le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

De plus une liste des fournisseurs avec qui nous avons contracté pour plus de 25 000 \$ au cours de la dernière année est disponible au bureau, sur demande et sur le site internet. Cette liste contient également tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de la même période pour un contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse le montant applicable de 25 000 \$

---

Michel Noël, maire

2011-11-237 Dépôt des indicateurs de gestion.

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu d'accepter le rapport des Indicateurs de gestion 2010 déposé par le maire Michel Noël. Adopté

2011-11-238 Adoption du Code d'éthique et de déontologie des élus

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud adopte le Code d'éthique et de déontologie des élus tel que rédigé et remis à chaque conseiller lors de l'avis de motion. Adopté

2011-11-239 Ajustement des salaires municipaux

Suite à des vérifications auprès d'autres municipalités de la MRC, il est proposé par la conseillère Francine Trahan et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que la municipalité de Durham Sud ajuste à compter d'aujourd'hui les salaires des employés municipaux comme suit : Directrice générale 21\$/heure, secrétaire adjointe 17\$/h et les inspecteurs 19\$/h. Aucune hausse du coût de la vie (IPC) ne sera accordée au salaire de ces employés en janvier 2012. Lorsqu'une secrétaire participera à une réunion en dehors des heures d'ouverture du bureau, elle sera rémunérée pour les heures travaillées au même taux horaire. Adopté

#### 2011-11-240 Église située au 160, rue Hôtel-de-Ville

Attendu que l'église située au 160, rue Hôtel-de-Ville cesse ses activités;

Attendu que les orientations du conseil municipal sont de sauvegarder le caractère patrimonial de cette église;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil municipal de Durham Sud autorise Michel Noël, maire et Christiane Bastien, directrice générale/secrétaire-trésorière à prendre des informations pour protéger le caractère patrimonial de ce bâtiment. Adopté

#### 2011-11-241 Achat de délinéateurs pour fermer une partie de l'entrée du bureau municipal

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la municipalité achète des délinéateurs (tube flexible avec bande réfléchissante) et les ancrages pour fermer une partie de l'entrée donnant accès à la cour du bureau municipal tel que demandé par le Ministère des transports. Adopté

#### 2011-11-242 Jour du Souvenir, célébré le 11 novembre 2011, à Durham Sud.

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que Maxime Bathalon, conseiller représente la municipalité de Durham Sud lors des cérémonies du Jour du Souvenir le 11 novembre 2011 à 13h45 et que la municipalité paie la couronne au coût de 45\$. Adopté

#### 2011-11-243 Réparation de la fenêtre du loyer 74

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil fasse refaire les contours de plastique de la fenêtre du loyer 74 chez Vitrierie Baril au coût de 100\$ environ. Adopté

#### 2011-11-244 Date des réunions du conseil pour 2012

Il est proposé par la conseillère Francine Trahan et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil fixe l'heure des réunions du conseil à 19h30 et aux dates suivantes pour l'année 2012 :

Lundi 9 janvier 2012	Mardi 3 juillet 2012
Lundi 6 février 2012	Lundi 6 août 2012
Lundi 5 mars 2012	Mardi 4 septembre 2012
Lundi 2 avril 2012	Lundi 1 <sup>er</sup> octobre 2012
Lundi 7 mai 2012	Lundi 5 novembre 2012
Lundi 4 juin 2012	Lundi 3 décembre 2012

#### 2011-11-245 Barrage de castors Yves Manseau

Suite à une demande de M. Yves Manseau concernant un barrage de castors qui cause des dommages par inondation, il est proposé par le conseiller Pierre Noël et

appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité demande à M. Richard Boily d'aller trapper les castors et à M. Jocelyn Giguère d'aller défaire le barrage lorsque les castors auront été trappés. Adopté

#### 2011-11-246 Location de l'ancienne caserne de la rue de la Caserne

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que le conseil municipal loue l'ancienne caserne du la rue de la Caserne à Sylvain Yargeau et Jean-Marie Beaulac pour stationner des véhicules. La municipalité s'assurera d'avoir une copie des assurances des véhicules et que l'entrepôt servira seulement à l'usage prévue. Une entente de location devra être signée par les locataires. Adopté

#### 2011-11-247 Grattage des chemins

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la municipalité autorise Benoit Noël à demander Jean-Pierre Carpentier enr. pour gratter les chemins avant l'hiver. Adopté

#### 2011-11-248 Achat de médailles pour chiens

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu que le conseil autorise la secrétaire à faire l'achat de 250 médailles pour chien et les reçus chez Diffusion Strato Inc. au coût d'environ 320\$ et de nommer Michel Laroche officier municipal chargé de l'application du règlement relatif au contrôle des chiens pour l'année 2012. Adopté

#### 2010-11-249 Vérification mécanique et test sur les pompes du camion 2009

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité de faire effectuer les tests sur les pompes du camion no 2009 (Autopompe) et qu'après un rendez-vous soit pris chez Garage Fortier pour la vérification mécanique annuelle du camion avant la fin de décembre 2011. La secrétaire prendra le rendez-vous après que Daniel Giguère ait fait la préparation du camion. Adopté

#### 2011-11-250 Enfouissement des matières résiduelles

ATTENDU QUE le site d'enfouissement doit produire une déclaration des tonnages résidentiels au Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour le Programme sur la redistribution aux municipalités des redevances pour l'élimination des matières résiduelles;

ATTENDU QUE le tonnage résidentiel de la Municipalité n'est pas exact mais approximatif puisqu'il comprend le tonnage de la Municipalité d'Ulverton;

ATTENDU QUE la Municipalité de Durham-Sud a remis la compétence de l'enfouissement des matières résiduelles à la MRC de Drummond;

ATTENDU QUE la MRC de Drummond ne peut pas légalement facturer une municipalité pour un service pour qui elle n'a pas la compétence;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ulverton ne fait pas partie de la MRC de Drummond donc ne peut pas remettre la compétence de l'enfouissement des matières résiduelles à celle-ci;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ulverton n'a pas de contrat avec Waste Management pour l'enfouissement des matières résiduelles;

ATTENDU QUE l'appel d'offre pour la cueillette et le transport des matières résiduelles a été fait seulement pour la Municipalité de Durham-Sud;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Francine Trahan et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la Municipalité de Durham-Sud demande à 2334-5150 Québec Inc. de transporter au site d'enfouissement seulement les matières résiduelles recueillies dans la municipalité de Durham-Sud à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012. La secrétaire informera le site d'enfouissement, la compagnie 2334-5150 Québec Inc. et la Municipalité d'Ulverton de ces nouvelles dispositions. Adopté

#### 2011-11-251 Achat de radios pour les camions de déneigement

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la municipalité achète 3 radios mobile ICOM IC-F5011-VHF, antenne et installation au coût de 1,500\$ plus taxes pour les 3 camions de déneigement. Adopté

#### 2011-11-252 Contrat de déneigement René Giguère Inc.

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu que la municipalité accepte le contrat de déneigement de René Giguère Inc. pour un montant de 4,431.68\$ taxes incluses pour le coin bureau de poste (325\$), pont Mooney (1000\$), Tour St-Laurent Atlantique (390\$), rue Court (420\$), Loisirs (590\$), caserne Rang 10 (840\$) et coin scierie 116 (325\$), payable en 2 versements de 2,215.84\$ chacun. Adopté

#### 2011-11-253 Réparation de la ligne téléphonique de la salle des loisirs

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que le conseil autorise la secrétaire à appeler Bell pour la réparation de la ligne téléphonique de la salle des loisirs. Adopté

#### Questions de l'assistance et lecture de la correspondance du mois

M. Grenier demande si le contrat pour la cueillette et le transport des matières résiduelles est moins cher que le contrat précédent puisqu'il ramassera au 2 semaines durant la période hivernale. Nous ne pouvons lui répondre car on n'est pas certain du coût du dernier contrat mais cela nous semble assez semblable au coût du dernier contrat.

Il demande aussi si nous avons acheté trop de sable car selon lui nous avons une différence de coût de 10,000\$. Nous lui répondons que nous avons acheté du sable 2 fois l'hiver dernier une fois à l'automne et une fois en février et qu'il restait plus de sable à la fin de la saison 2009-2010 qu'à la fin de la saison 2010-2011. Le chiffre de 10,000\$ ne correspond pas à la réalité.

#### 2011-11-254 Conférence pour les personnes âgées

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter et appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil autorise Francine Trahan à participer à la conférence pour les personnes âgées à Drummondville le 24 novembre. La municipalité défrayera le kilométrage. Adopté

#### 2011-11-255 Rencontre de préparation du budget 2012, du plan triennal et date d'adoption

Il est unanimement résolu que le conseil se rencontre à 19 h30 le 12 décembre 2011 afin de préparer le budget et le plan triennal 2012 et que la date de l'adoption, si toutes les données nécessaires sont disponibles, soit le 19 décembre 2011 à la même heure. Adopté

2011-11-256 Achat d'une fixture pour le garage

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que le conseil autorise l'achat d'une fixture pour le garage au coût de 100 \$. Adopté

2011-11-257 Bloc de béton à la caserne

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la municipalité autorise à faire casser les gros blocs de béton (4 X 2 X 12 pieds) qui se trouve à la caserne afin d'enlever le métal qu'il y a à l'intérieur et de demander à Jocelyn Giguère de transporter le béton. Adopté

2011-11-258 Levée de l'assemblée.

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu de lever l'assemblée à 20h50. Adopté

---

Michel Noël, maire

---

Christiane Bastien, dir. gén./sec.-trés.